

Bruxelles 5 Juillet 1898.

Messieurs le Président et Membres
de la Commission des Musées de
Peinture de l'Etat.
à Bruxelles.

Messieurs,

J'ai le bonheur de vous remettre
à vue pour les collections de
l'Etat - un tableau d'A. de Gelder.
"Le cadeau récompensé" pour lequel
je veux obtenir le prix de 16,000.
(seize mille francs) -

Veuillez agréer, Messieurs, l'assu-
rance de mes sentiments très-
distingués,

Le Prof. M. Groux,
M. Van den Broek,
3. Rue de l'Esprit,

N^o 4900

Breuch 12 juillet 1848
A Monsieur Casembier
Van der Casper
E

une robe de chambre à la mode

Non arbor Phœnix
de Van der Casper
ga. Lu C^o D^o & C^o
— du principe, & de la base
V. de l'autorisation
Ministère des Postes
M. T. M. & C. de
G. de l'art. 1^{er} & 2^o
"Casem de l'empire"

& par Van der
Sper de la base pour les
Chât. de l'Etat, des
prix de 16.000 & par
M. de l'art. 5^e & 6^e

Le 21^{er} juil., le 2^e L
Je desirais pas d'argent,
en vue de cette argent,
Monsieur, la banque
de 12 doz. mill
& Cinq Cents pour (12500)

Voilà pour vous,
Si, la banque, vous
acceptez le produit
de la & pour la Banque
M. L. 2.

J. L. C. D.
L. 2.

MUSÉES ROYAUX
DE
PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE
BELGIQUE

Bruxelles, le 12 juillet 1898.

N° 4700.

*Après pour acquisition
du pain de Douze mille cinq cents
offert par la Direction d'Art et d'Archéologie
pour la Direction d'Art et d'Archéologie
pour la Direction d'Art et d'Archéologie
M. J. Brasseur
Le Directeur d'Art et d'Archéologie*

Monsieur,

Nous avons l'honneur de vous faire connaître que la Commission Directrice a émis, en principe, et sous réserve de l'autorisation ministérielle compétente, une résolution favorable à l'acquisition du tableau d'a. de Gelder intitulé "Le Cadeau récompensé", et que vous avez offert de céder pour les collections de l'Etat, au prix de Frs 16.000 — par votre lettre du 5 courant.

Cependant, la Commission Directrice ne désirerait pas dépasser, en vue de cette acquisition éventuelle, la somme de douze mille et cinq cents francs (Frs 12.500)

Veuillez nous faire savoir, si, le cas échéant, vous accepteriez la réduction du prix proposé et agréer, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.

Pour la Commission Directrice,
Le Secrétaire
M. J. Brasseur

Monsieur Clément
rue du Commerce. Bruxelles.

Paris 16 Juillet 1898

à M. le Ministre de l'Instruction
et T. P. et de B. II

E.

Nous avons l'honneur de vous
faire connaître que le C^{te}
de la Bibliothèque de la guerre,
leur service de l'histoire, après
l'acquisition d'un Tableau d'Ar
mistice de Gênes intitulé
"Le Cadeau des vaincus", offert
en vente par M. A. Dumas
(Chambre d'indemnité N^o 62,
Paris) et qui a été
acquis, est transmis au
présent, avec le titre
de Collection du Musée.

Voir l'annuaire
1898

~~publié~~

et qui, à M. le

Pour l'usage de l'ouvrage
fin pour donner l'indica-
tion nécessaire à l'exécu-
tion de cet ouvrage d'après
le prix sensiblement en
ferme à celui qui en
demande l'achat.
à ^{éventuellement} 12.500 —

Wm. H. Wood
Edinburgh

C. J. Tetley

MINISTÈRE

DE

l'Agriculture et des Travaux publics.

DIRECTION

DES

Beaux Arts.

N° 28326

N. B. — Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de la direction.

—
ANNEXE.

—
SOMMAIRE.

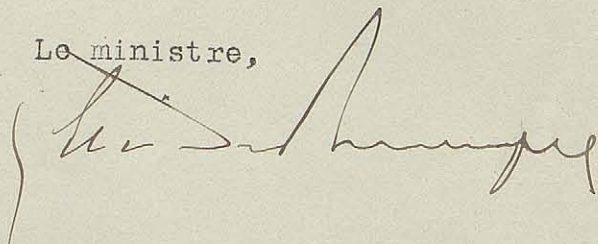
Bruxelles, le 25 Juillet 1898.

Messieurs,

Comme suite à votre lettre du 16 courant, n° 4700 j'ai l'honneur de vous faire savoir que vous êtes autorisés à acquérir de M. Brame, pour le prix de douze mille cinq cent francs (frs. 12500) un tableau d'Arnold de Gelder représentant le Cadeau récompensé.

Agréez, messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Le ministre,



A la commission directrice des musées de peinture et de sculpture de l'Etat.

E/V.

donne une réponse à ma
lettre.

Recevez, Monsieur le Secrétaire
Général, avec tous mes remerciements
l'expression de mes sentiments
distingués.

A. Prange

Paris le 25 Juillet 1898

N^o 4700

Monsieur Vous Mous
Secrétaire Général des Beaux-Arts
à Bruxelles,

Monsieur

Je viens vous prier de vouloir
bien me faire savoir à quelle
date vous comptez que le
réglement du tableau de Van
Gelder, que j'ai cédé à l'Etat
pour la somme de douze
mille cinq cents francs, sera
effectué. Durant mon absence
je vous prie de vouloir bien

MUSÉES ROYAUX

DE

Peinture et Sculpture

DE

BELGIQUE

N^o 4/400

OBJET :

Signature du Contrat
de cession
tableau de de Gelder
"Le Cadeau récompensé"

6 ANNEXE

Expédié le

29 juillet 1898.

J. Gorgeux

Bruxelles, le 29 juillet 1898.

A Monsieur Brème
62, R^{ue} d'Antin.

(Paris)

Monsieur,

Nous avons l'honneur de
vous adresser, sous ce pli, en
triple expédition chacun, la déclaration
de paiement de Fr. 12500, montant
du prix d'acquisition du tableau
d'Arnold de Gelder représentant
"Le cadeau récompensé", et le
contrat réglant la cession du
dit tableau aux musées Royaux
de peinture et de sculpture de l'Etat.

Nous vous prions de vouloir
bien nous renvoyer ces pièces, munies
de votre signature, le plus tôt possible
afin que nous puissions, et pour satisfaire
à votre lettre en date du 25 courant,
en faire signer la liquidation.

Veuillez agréer, etc, etc....

Pour la commission directrice :

LE SECRÉTAIRE,

~~LE PRÉSIDENT~~

ADMINISTRATION DES POSTES.

BEHEER VAN POSTERIJEN.

M

est informé qu'un envoi (1) ^{recommandé} a été présenté deux fois à son

wordt verwittigd dat men, te vergeefs, tweemaal een (1) ^{verzekerd} ^{aangeteekend}
domicile sans pouvoir lui être remis.
stuk te zijner heeft aangeboden.

Aux termes des règlements, cet envoi devra être retiré au guichet
Ingevolge de verordeningen moet dat stuk afgehaald worden aan het
du bureau, où il sera tenu en dépôt dès ce jour, à h. matin.
soir.
postkantoor, waar het wordt bewaard van heden, u. 's morgens.
's avonds.

Le (2)
Op

189



Numéro-timbre du facteur.
Stempelnummer van den besteller.

(1) Biffer les indications non utilisées. — Doorhalen de niet gebruikte aanwijzingen. — (2) Indique la date du dépôt de l'avis.

N.B. Le destinataire ou son fondé de pouvoir, s'il n'est pas connu personnellement du préposé au guichet, doit se munir de pièces justificatives de son identité, telles que livret de mariage ou de caisse d'épargne, bulletin d'inscription à la population, carte d'abonnement, billet de contributions, police d'assurance, etc.

N.B. De bestemming of zijn gemachtigde moet, indien de winkelbeampte hem persoonlijk niet kent, zich voorzien van de stukken, noodig om zijne identiteit te bevestigen, als: trouw- of spaarboekje, bewijs van inschrijving bij de bevolking, abonnementskaart, belastingsbrieven verzekeringspolis enz.

Bon 589-1896.

MUSÉES ROYAUX

DE

Peinture et Sculpture

DE

BELGIQUE

N^o 4700

OBJET :

Envoi recommandé

ANNEXE :

Expédié le

5 août 1898.

J. Foreaux

Bruxelles, le

5 août 1898.

urgent

A Monsieur Prame

62, rue d'Antin,
Paris.

Monsieur,

Nous recevons, ce jour, du
Bureau des postes un avis nous
informant qu'un envoi recommandé
s'y trouve en dépôt et à l'adresse
~~de M. Van Mons~~, secrétaire de
notre collège.

Monsieur Van Mons,
jouissant, en ce moment, d'un
congé de longue durée, il nous
est impossible de prendre possession
de l'envoi précité.

En conséquence, nous
vous prions de vouloir bien
vous rendre au bureau des postes
de Paris et s'y déclarer que
le pli dont il est question peut être
remis à Monsieur Félix Thiebaux
de la Commission directrice ^{des musées} de la Ville.
Veuillez agréer, etc., etc.

Pour la commission directrice :

LE PRÉSIDENT,

~~Le Secrétaire,~~

O. Chénier

Jeus de nous permettre de donner
suite, au sujet qu'il comporte

TABLEAUX ANCIENS & MODERNES

BRONZES de BARYE

OBJETS D'ART

H. BRAME PÈRE

3, Rue Laffitte, 3

PARIS

Monsieur

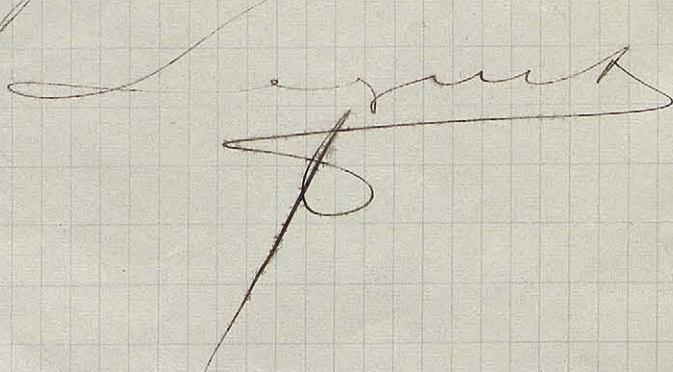
J'ai l'honneur de vous retourner, sous ce pli,

1^o Le contrat de cession (triple exp^{on})

2^o La déclaration de paiement (id.)
relatifs à l'acquisition que m'ont
faite les Musées royaux de Belgique du
tableau d'Arnold de Gelder

"Le Cadeau récompensé"
moyennant la somme de 12.500^{fr},
dont vous voudrez bien me courir
sur Paris, comme il est convenu.

Je vous prie d'agréer, Monsieur,
l'assurance de toute ma considération

J^r M. Brame


A Monsieur Jan Moens
Secrétaire de la Comm^{on} des Musées royaux de Belgique

TABLEAUX ANCIENS & MODERNES

BRONZES de BARYE

OBJETS D'ART

H. BRAME PÈRE

3, Rue Laffitte, 3

PARIS

Paris le 9 Août 1898

Monsieur Fétis.
Président de la Commission directrice
des Musées
Bruxelles

Monsieur,

Au reçu de votre lettre, nous avons fait le nécessaire pour que la lettre par nous envoyée à Monsieur Van Meus vous soit remise, et nous espérons qu'elle est actuellement entre vos mains.

Recevez, Monsieur, mes sincères salutations.

L. Brame

ADMINISTRATION DES TÉLÉGRAPHES.
Beheer van Telegrafen.

INDICATIONS DE SERVICE.
Dienst-aanwijzingen.

TÉLÉGRAMME



Telegram

RP

Fétis Directeur
Commission Musées
Br

Explication des abréviations
admisses pour les indications de
service.

Uitlegging der verkorte dienst-
aanwijzingen.

- D. { Télégramme urgent.
Dringend telegram.
RP. { Réponse payée.
Antwoord betaald.
CR. { Accusé de réception.
Kennisgeving van
ontvang.
XP. { Expres payé.
Bode betaald.



à (ten) 12 h (ure) 26 m.

L'État n'est soumis à aucune responsabilité à raison du service de la corres-
pondance privée par voie télégraphique. (Loi du 1^{er} mars 1851, art. 6.)

Luidens Art. 6 der wet van 1 Maart 1851, is de Staat geenszins verant-
woordelijk voor den dienst der bijzondere telegrammen.

Déposé à
Aangeboden te

Paris

à
ten

10,55

N° 33708

Avez vous reçu lettre van Mous
Bramme

Réponse:
y'ai bien reçu la lettre van Mous
O. Fétis

UNE ANNEE

RECEVU

MUSÉES ROYAUX

DE

Peinture et Sculpture

DE

BELGIQUE

N^o 4700

OBJET :

Envoi en liquidation
montant de prii d'acquisition
"Le tableau récompensé",
12.500 fr.

ANNEXE.

Expédié le 12 août 1898.

J. Forquet

Bruxelles, le 11 août 1898.

A Monsieur le ministre
de l'agriculture, etc...

Monsieur le ministre,

Nous avons l'honneur
de vous adresser, sous ce pli,
en triple expédition, dont deux
sur papier libre, le contrat
signé, réglant la cession à
l'Etat d'un tableau d'Arnold
de Gelder, représentant "Le
tableau récompensé", et qui
fait l'objet de votre dépêche n^o 28326,
don. de. Beaux arts, en date du
25 juillet dernier.

Nous ajoutons, aux fins
de liquidation et en double
expédition, la déclaration de
paiement de l'import de fr.
12.500 et nous vous prions
d'agréer, M^r le Ministre, etc, etc....

~~Veuillez agréer~~

Pour la commission directrice :

LE PRÉSIDENT,

~~Le Secrétaire~~

L. J. J. J.

Contrat de cession

Entre monsieur Ed. Fétis, Président
de la Commission directrice des musées royaux de
peinture et de Sculpture de l'Etat, agissant au nom
de la dite Commission et avec l'approbation du Ministre
de l'Agriculture et des Travaux publics, d'une part, et
monsieur Branne, domicilié à Paris,
d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit:

Monsieur Branne, cède aux musées Royaux de
peinture et de Sculpture de l'Etat et pour la somme
de douze mille cinq cents francs (Frs 12500) un tableau
d'Arnold de Gelder, représentant "Le cadeau récompensé".

Le paiement de cette acquisition sera
effectué selon les formalités d'usage.

Fait en triple à Paris, le 25 juillet 1898.

Le cédant

M. Branne

Approuvé,

Le Ministre de l'Agriculture &c.

Le Président de la C^{te} D^{te}.

E. Fétis

Le Ministre

Déclaration de paiement

Le soussigné déclare qu'il lui est dû^{ve}
par la Commission directrice des musées royaux
de peinture et de Sculpture de l'Etat, la Somme
de douze mille cinq cents francs, pour la cession
aux dits musées d'un tableau de de Gelder
représentant "Le cadeau récompensé".

Paris, le 25 juillet 1898

A. Wurm

Vu :

Pour la Commission directrice

Le Secrétaire,

Le Président,

Th. Van Mier

A. Leter

Fr. 12500

TABLEAUX ANCIENS & MODERNES

BRONZES de BARYE

OBJETS D'ART

H. BRAME PÈRE

3, Rue Laffitte, 3

PARIS

Paris le 30 Août 1898

Monsieur

Le 2 Août ct., j'ai eu l'honneur de vous adresser, sous pli recommandé, les 2 pièces relatives à l'acquisition par la Commission des Beaux-Arts, de mon tableau par "Arnold de Gelder". Le cadeau récompensé.

Le 5, je recevais de M. Fétis, avis de votre congé. Il me disait en même temps de faire le nécessaire au bureau des Postes de Paris pour que la lettre à vous adressée lui soit remise, et qu'ainsi, il m'enverrait aussitôt le paiement de votre acquisition.

Voici un mois écoulé, et je n'ai encore rien reçu; je viens vous prier, en conséquence, de bien vouloir me faire donner satisfaction ou de me faire savoir quelle est la cause du retard du paiement.

Je vous prie d'agréer, Monsieur,
l'assurance de ma considération distinguée

H. Brame

Monsieur Le Secrétaire de la Comm^{on} des Musées royaux de Belgique

MINISTÈRE
DE
L'AGRICULTURE
ET DES
TRAVAUX PUBLICS.

—
Direction des

Beaux-Arts.
—

N° 28.326.
—

N. B. — On est prié de rappeler dans la
réponse : le chiffre de l'Administration
ainsi que le numéro de l'enregistrement.

—
1 ANNEXE
—

Messieurs,

Comme suite à votre lettre du 11 de ce mois, n°
4700, j'ai l'honneur de vous adresser ci-jointe et munie
de l'approbation requise, une expédition du contrat con-
clu avec M. Brame, en vue de régler les conditions de la
cession d'un tableau d'Arnold de Gelder.

Mon administration a pris des mesures à l'effet
de faire liquider la somme due à l'intéressé au moyen
d'un chèque payable à Paris.

Agréez, Messieurs, l'assurance de ma considération
distinguée.

Pour le Ministre:

Le Directeur,



A la Commission directrice des Musées
royaux de peinture et de sculpture, E|V.

Tableaux anciens
et
Modernes

Objets d'Art

Rentoilage · Transposition
Parquetage et Restauration

ENCADREMENTS

en tous genres et tous styles

2 et 4 Rue de Ligne

Bruxelles le 30 Décembre 1898

J. Buëso,

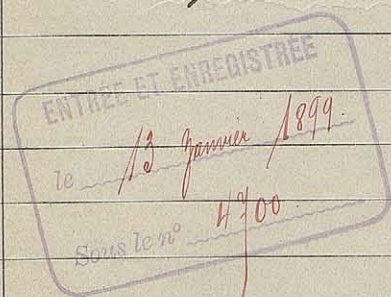
Messieurs les Président et Membres de la Commission
directrice des Musées royaux de Belgique Doit
Pour ce qui suit payable à Bruxelles

LITH. VAN ECKHOUDT-SEGERS, BRUXELLES/MIDI

Art De Gelder "Le Présent récompense"
toile x Lavé, dégraisé, ravivé plusieurs
fois les anciens vernis, y compris la restau-
ration et la dorure partielle du cadre

50 fr.

Certifié sincère et véritable à la somme
de "Cinquante francs"



J. Buëso

Liquide audit 1898

Pour la Commission directrice

Le Président,

Le Secrétaire,